

كنيدى الى بن جوريون يدعوه الى استقبال مساعده الخاص

15 أغسطس 1962

واشنطن في 15 أغسطس 1962

عزيزى السيد رئيس الوزراء،

سررت كثيرا من تبادل الرسائل بيننا مؤخرا. وأنا واثق أنكم تشاركوننى وجهة نظرى أن المصالح المشتركة بين اسرائيل والولايات المتحدة لم تمض قدما فحسب، بل وإنما حققنا أيضا درجة عالية من التفاهم والثقة بشأن المسائل المعنية.

لقد لاحظت بارتياح عميق فى الآونة الأخيرة أن الهدوء يسود المنطقة الحدودية لاسرائيل، وأن موجة الحوادث المثيرة للقلق التى وقعت خلال الربيع وأوائل الصيف تبددت الى حد كبير. وتعتبر التأكيدات القاطعة التى أبداها كل من سوريا والأردن للولايات المتحدة، بادرة أمل تبشر بأن البلدين يرغبان فى تجنب الاضطرابات والقلق على حدودهما مع اسرائيل، وفى التعاون الكامل مع آليات الأمم المتحدة. وإن كان من الممكن التوصل الى وسيلة لتكريس تلك المقاصد العربية، وفى ضوء تأكيداتكم لى، ينبغى اتخاذ خطوة مهمة نحو السلام الدائم الذى نسعى جميعا الى تحقيقه.

وكما تعلمون سيادة رئيس الوزراء، فإن وزارة الخارجية وموظفى الرئاسة كانوا يجرون استعراضا مكثفا لبعض المسائل ذات الأهمية القصوى لأمن اسرائيل ورفاهها، وكذلك لسبل تحسين الأجواء فى منطقة الشرق الأدنى ولصالح الآفاق المستقبلية للسلام. وأود أن أشير الى طلبات اسرائيل للحصول على ضمانات أمنية وعلى صواريخ هوك، وإلى بعثة الدكتور جوزيف جونسون الممثل الخاص للجنة التوفيق الدولية الخاصة بفلسطين. وبعد دراستى لهذه المسائل، فإن استنتاجى هو أنها على قدر من الأهمية، وأن عامل الوقت على درجة من الإلحاح بحيث يبرران معا إيفاد مبعوث خاص فى اليوم التالى أو خلال يومين؛ لمناقشتها معكم بالتفصيل المطلوب الذى يستحيل تحقيقه من خلال الرسائل.

لذلك فقد طلبت من السيد ماير فيلدمان مساعدى الخاص، الاستعداد للسفر الى اسرائيل دون إعلان عن الزيارة، من أجل اطلاعكم على انفراد وبشكل خاص وسرى بوجهات نظرنا؛ لمعرفة ما تفكرون به، والسعى بالتعاون معكم للوصول الى أسس للتفاهم. ويحظى السيد فيلدمان بنقطة الكاملة، وهو على دراية تامة بأسلوب تفكيرى. وسأكون ممتنا لكم عظيم الامتنان إذا تمكنتم من استكشاف

تلك الأمور معه. وأنا على قناعة كاملة أن التوصل الى تفاهم سيخدم مصالحنا المتبادلة جيدا. وآمل أن أسمع منكم قريبا عن استعدادكم لاستقبال السيد فيلدمان.

وأنا أقدر قلقكم وقلق شعب اسرائيل من تعرض أمن اسرائيل واستقرارها الاقتصادي للخطر أثناء عملية حل مشكلة اللاجئين العرب. وأود أن أؤكد لكم، أن حكومة الولايات المتحدة سوف تستخدم نفوذها فقط لدعم المقترحات التي لا تتطوى على مخاطر جسيمة بالنسبة لاسرائيل.

مع أطيب تحياتي وأخلص تمنياتي،

جون كنيدي

Washington, August 15, 1962.

Dear Mr. Prime Minister: I take considerable pleasure in our recent exchange of letters. I am confident you share my view that not only have the mutual interests of Israel and the United States been advanced but that in these matters we have achieved a high degree of understanding and confidence.

I have noted of late with deep satisfaction that Israel's frontiers have been calmer and that the disturbing rash of incidents of the spring and early summer has been largely dissipated. It is a hopeful sign that both Syria and Jordan have given the United States categorical assurances that they wish to avoid trouble on their borders with Israel and to cooperate fully with the United Nations instruments. If means can be found to perpetuate these Arab resolves, and in light of your assurances

to me, a significant step will have been taken toward the permanent peace we all seek.

As you know, Mr. Prime Minister, the Department of State and members of my staff have been reviewing intensively certain matters that are of prime importance to Israel's security and well-being as well as to the improvement in the atmosphere in the Near East and in prospects for peace. I refer to Israel's requests for a security guarantee and for the Hawk missile, and to the mission of Dr. Joseph E. Johnson as Special Representative of the Conciliation Commission for Palestine. I have now examined these questions. It is my conclusion that they are of such significance, and the time factor is of such urgency, as to justify dispatching a special emissary in the next day or two to discuss them with you in the

necessarily detailed manner impossible in the form of letters.

I have therefore requested Mr. Myer Feldman, my Special Assistant, to prepare to fly to Israel, without publicity, in order to acquaint you privately and in confidence with our viewpoints, to learn your thinking, and to seek to find, with you, the bases for an understanding. Mr. Feldman has my complete confidence and is fully knowledgeable of my thinking. I shall be most appreciative therefore if you will explore these matters with him. I am convinced that our mutual interests will be well served by achievement of an understanding. I hope to hear from you shortly of your willingness to receive Mr. Feldman. I know of your concern, and that of the people of Israel, that the security and economic stability of Israel not be endangered in the process of resolving the Arab refugee problem. I wish to

assure you that the United States  
Government will use its influence only in  
support of those proposals which do not  
involve serious risks for Israel.

Sincerely,  
John F. Kennedy